

LAICA

IT PESAPERSONE MECCANICA
Istruzioni e garanzia

EN MECHANICAL PERSONAL SCALES
Instructions and warranty

FR PÈSE-PERSONNE MÉCANIQUE
Instructions et garantie

ES BALANZA MECÁNICA
Instrucciones y garantía

PT BALANÇA PARA PESSOAS
Instruções e garantia

DE MECHANISCHE PERSONENWAAGE
Anleitungen und Garantie

EL ΜΗΧΑΝΙΚΗ ΖΥΓΙΑΡΙΑ
Οδηγίες και εγγύηση

RO CÂNTĂR BAIE MECANIC
Instrucțiuni și garanție

CS MECHANICKÁ OSOBNÍ VÁHA
Návod a záruka

SK OSOBNÁ VÁHA
Návod a záruka

PL MECHANICZNA WAGA OSOBOWA
Instrukcja i gwarancja

HR MEHANIČKA VAGA
Upute i jamstvo

NL MECHANISCHE PERSONENWEEGSCHAAL
Instructies en garantie

HU MECHANIKUS SZEMÉLYI MÉRLEG
Használat és garancia

IT Italiano

IT PESAPERSONE MECCANICA
ISTRUZIONI E GARANZIA

Gentile cliente, Laica desidera ringraziarLa per la preferenza accordata al presente prodotto, progettato secondo criteri di affidabilità e qualità al fine di una completa soddisfazione.

IMPORTANTE
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO
CONSERVARE PER UN RIFERIMENTO FUTURO

Il manuale di istruzioni deve essere considerato come parte del prodotto e deve essere conservato per tutto il ciclo di vita dello stesso. In caso di cessione dell'apparecchio ad altro proprietario consegnare anche l'intera documentazione. Per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto, l'utente è tenuto a leggere attentamente le istruzioni e avvertenze contenute nel manuale in quanto forniscono importanti informazioni relative a sicurezza, istruzioni d'uso e manutenzione. In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o necessità di ricevere maggiori informazioni o chiarimenti contattare l'azienda all'indirizzo sotto riportato:

Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) - Italy – Tel. +39 0444.795314 - 795321 – Fax +39 0444.795324 – www.laica.com

IT Italiano

preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione senza che i componenti nessuna responsabilità da parte della ditta Laica o dei suoi rivenditori. Per ulteriori informazioni: www.laica.com

EN English

MECHANICAL PERSONAL SCALES
ISTRUCTIONS AND WARRANTY

Dear customer, Laica would like to thank you for choosing one of our products, designed according to strict performance and quality criteria in order to ensure total satisfaction.

EN English

to the instructions related to installation, use and maintenance of the apparatus, and to the components included in the terms of the guarantee. Laica Being constantly involved in improving its own products, Laica reserves the right to modify its product, totally or partially, with reference to any production need, without that this involves any responsibility whatsoever by Laica or its dealers.

FR Français

FR PÈSE-PERSONNE MÉCANIQUE
ISTRUCTIONS ET GARANTIE

Cher client, Laica souhaite vous remercier pour la préférence accordée à ce produit, conçu selon des critères de fiabilité et de qualité qui sauront vous satisfaire pleinement.

EL Ελληνικά

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΧΡΗΣΗ

1) Τοποθετήστε τη ζυγαρία πάνω σε μια επιφάνη και σταθερή επιφάνεια. Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί και που δεν είναι ομογενώς κατά μήκος όλης της επιφάνειας του (π.χ. γλά, μαρμάρινα, κλπ.) μπορεί να οδηγήσει σε λανθασμένες ενδείξεις βάρους.

2) Πριν ανεβείτε στη ζυγαρία πύστετε την επιφάνεια της 2 ή 3 φορές, τουλάχιστον, και ελέγξτε οι 0 δείκτης της επανεμφάνει στο μηδέν. Σε διαφορετική περίπτωση μβρίστετε την μέση της ροδέλας μηδενισμού.

3) Με απενεργοποιημένη τη ζυγαρία ανεβείτε πάνω της -με τα πόδια παράλληλα και το βάρος ομογενώς κατανομημένο (βλέπε εικόνα). Περιστρέψτε, χωρίς να κινηθεί, έως ότου δείκτης η ζυγαρία υπολογιστεί το βάρος σας. Μην ακουμπάτε επάνω σε αντικείμενα, ενώ ζυγίζετε, για να την αποφυγή λανθασμένου υπολογισμού του βάρους σας.

4) Με το πόυ κετερείτε από τη ζυγαρία ο δείκτης της θα επανέλθει, αυτόματα, στο μηδέν.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Διατηρείτε τη συσκευή σε ξηρό και στεγνό περιβάλλον.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε οριζόντιο θέση.
- Καθαρίστε την επιφάνεια (ζυγαρία) με ένα υγρό πανί και το πού της μέρος με ένα μαλακό και στεγνό πανί.
- Αποφύγετε τη χρήση χημικών ή διαβρωτικών προϊόντων.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΛΥΣΗ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Ο δείκτης της ζυγαρίας δεν επιστρέφει στο 0.	Η ζυγαρία δεν είναι βαθμονομημένη	Μηδενίστε τη ζυγαρία χρησιμοποιώντας τη ροδέλα [μηδενισμού]

ΕΓΓΥΧΣΗ

Η παρούσα συσκευή έχει εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της αγοράς που πρέπει να τεκμηριώνεται με **οφραγμένο ή υπογραφή του αντιπροσώπου** και με την **αποδείξη πλήρους πού θα φροντίσετε να έχετε συντημένη εδώ.**

Η περίοδος αυτή είναι ομοιήνη με την παρούσα νομοθεσία και ισχύει μόνο σε περίπτωση θύσης καταναλωτή. Τα προϊόντα Laica έχουν εγγύηση ενός (1) έτους από την ημερομηνία της ημερομηνίας της καταχώρησης. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα κατασκευής και δεν ισχύει στον οι αβέβαιες ή ανακριβείς από τα κυρία γεγονότα, εσφαλμένη χρήση, αβέλγη ή ακατάλληλη χρήση του προϊόντος. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξοπλισμένα που παρέχονται. Η χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει ακρίβηση της συσκευής. Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο. Αν ανοίξετε ή αλλοιώσετε τη συσκευή, η εγγύηση ακυρώνεται οριστικά. Η εγγύηση δεν ισχύει για μέρη που υφίστανται φθορά λόγω χρήσης και για μεταβολές που προέρχονται μαζί με τη συσκευή.

Όταν παροούν 2 χρόνια από την αγορά, η εγγύηση ακυρώνεται. Σε αυτή την περίπτωση οι επεξεργασίες ή βελτιώσεις γίνονται με πληρωμή. Μπορείτε να τηρήσετε πληροφορίες για επιβιώσεις τεχνικής βοήθειας, είτε είναι μέσα στην εγγύηση είτε γίνονται με πληρωμή, επισκομώνοντας με το info@laica.com. Δεν χρειάζεται καμία συμβολή για επισκευές και αντικαταστάσεις προϊόντων που εμπίπτουν στους όρους της εγγύησης. Σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο. ΜΗΝ αποστείλετε κατευθείαν στη LAICA. Όλες οι επεμβάσεις εντός της εγγύησης (όπου συμπεριλαμβάνονται και οι αντικαταστάσεις του προϊόντος ή ενός εξαρτήματός του) δε βούλονται να κέρδουν την επιστροφή της αρχικής εγγύησης του προϊόντος που αντικαταστάθηκε. Η κατασκευαστική εταιρεία απορριπτί κάθε ευθύνη για τυχόν βλάβες που μπορεί, άμεσα ή έμμεσα, να προκληθούν σε άτομα, αντικείμενα ή κατοικίδια ζώα εξαιτίας της μη τήρησης όλων των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο εικόφ φύλλο οδηγίων και που αφορούν, ειδικά, τις προδιαποισίσεις σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Η επερίηση Laica, εφόσον ασχολείται συνεχώς με τη βελτίωση των προϊόντων της, διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει χωρίς καμία προειδοποίηση καλό όλοκληρη ή εν μέρη οποιαδήποτε της σε της σε ανάγκες προοργισής, χωρίς αυτό να συνιστάει ευθύνη εκ μέρους της επιχείρησής ή της αντιπρόσωπών της.

RO Română

ȚĂNTĂRI BALE MECANIC INSTRUȚIUNȚI ȘI GARANȚIE

Simtate client, societatea Laica vă mulțumeste pentru că ați ales acest produs, realizat conform unor criterii de fiabilitate și calitate, pentru deplina satisfacție a clienților noștri.

IMPORTANT CITITI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL. PĂSTRĂȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU A LE PUTEA CONSULTA PE VIITOR

Manualul de instrucțiuni reprezintă o parte integrantă a produsului și trebuie păstrat pe toată perioada de utilizare a acestuia. În cazul în care aparatul este cedat unui nou proprietar, predăți-l acestuia și înțega documentație aferentă. Pentru o utilizare sigură și corectă a produsului, utilizatorul are obligația de a citi cu atenție instrucțiunile și aversamentele din cuprinsul manualului, deoarece acestea reprezintă informații importante ce ținvire la siguranță, instrucțiuni de utilizare și întreținere. În cazul pierderii manualului de instrucțiuni, sau dacă dorii să obțineți informații suplimentare sau să aplicați unele aspecte societății noastre, la adresa de mail dvs.: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Frax. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 www.laica.com

LEGENDA SIMBOLURI

- Avertisment
- Interdicție

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA

- Înainte de a utiliza produsului, verificați integritatea aparatului, controlând dacă acesta nu este deteriorat. Dacă aveți neclarități, nu utilizați aparatul și adresați-vă distribuitorului dumneavoastră.
- Nu lăsați punca de plastic în care este ambalat produsul la îndemâna copiilor: pericol de sufocare.
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost proiectat și în modul indicat în instrucțiunile de utilizare. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și prin urmare este periculoasă. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare sau eronată a aparatului.
- Acest aparat nu poate fi utilizat de către copii cu vârstă mai mică de 8 ani fără a supravegheați.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență doar dacă au fost instruite în prealabil cum să folosească aparatul în condiții de siguranță și numai dacă au fost informate asupra riscurilor legate de utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați de un adult.
- Tențiți aparatul într-o funcționare necorespunzătoare, nu încercați să îl reparați. Pentru reparații, adresați-vă întotdeauna vânzătorului aparatului.
- Cântarul trebuie manevrat cu atenție, trebuie ferit de lovituri, de variații extreme de temperatură, de umezeală, praf, raze directe ale soarelui și surse de căldură.
- ☞** NERȚĂRICE introducerea unor lichide în corpul cântarului. Acest aparat nu este impermeabil. Nu lăsați și NU utilizați cântarul în medi saturate cu apă; o umiditate de peste 85% poate afecta în mod semnificativ precizia și funcționarea dispozitivului.
- ☞** NU vă ucați pe cântar cu picioarele unde săa, dacă suprafața cântarului este umeză: pericol de alunecare.

RO Română

DESCRIEREA PRODUSULUI (consultați fig.1)

- Platformă
- Cadran
- Indicator cântar
- Roțiță de reglare la zero

CARACTERISTICI TEHNICE

- Toleranță: +/-1 gradatie pentru mase mai mici sau egale cu 50 kg, +/-2 gradatii pentru mase mai mari de 50 kg
- Condiții ambientale de operare: +10°C +40°C; RH 85%
- Condiții ambientale de depozitare: +10°C+50°C; RH 85%

RECOMANDĂRI PENTRU UTILIZAREA PRODUSULUI
Cântărilor vă întotdeauna pe același cântar la aceeași oră, de preferință dezbărați, medii după ce v-ați trezit.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

UTILIZARE
1) **Așezați cântarul pe o suprafață plană și rigidă.** Pardoseala lipsită de rezistență sau fragmentată (ex., covor, mochetă, linoleum) poate afecta precizia cântarului.

2) Înainte de a vă uca pe cântar, apăsați-le de cel puțin 2 sau 3 ori și verificați dacă indicatorul este la 0; în caz contrar, resetați-l cu ajutorul roțiței speciale.

3) **Urcați-vă pe cântar înălțat picioarele paralele și greutatea distribuită uniform (consultați imaginele).** Așteptați să se efectueze cântărirea fără să vă mișcați. Nu vă sprijiniți de nimic în timpul măsurătorii pentru a evita modificarea valorilor indicate.

4) Coborâți de pe cântar. Indicatorul cântarului va reveni singur în poziția 0.

INTREȚINERE

- Depozitați cântarul într-un loc uscat și răcoros.
- Depozitați cântarul în poziție zăcănată.
- Curățați platforma cântarului cu o cârpă umeză, iar partea de degete cu o cârpă moale și uscată.
- Nu utilizați niciodată produse chimice sau abrazive.

PROBLEME ȘI SOLUȚII

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Indicatorul cântarului nu revine la 0	Cântarul este decalibrat	Resetați cântarul cu ajutorul roțiței speciale.

GARANȚIE

Prezentul aparat are garanție 2 ani de la data cumpărării, dacă te trebuie demonstrată de către stampla sau semnătura vânzătorului și de bonul fiscal, pe care trebuie să îl păstrați, atașat alții. Această perioadă este în conformitate cu legislația în vigoare și se aplică numai în cazul în care consumatorul este persoană fizică. Produsele Laica sunt protejate pentru uz casnic și nu este permisă utilizarea acestora pentru servicii publice. Garanția acoperă numai defectele de producție și nu este valabilă dacă daunele sunt produse de un eveniment accidental, utilizare greșită, neglijență sau folosire incorectă a produsului. Utilizări pentru activități furnizate utilizarea unor alte accesorii poate duce la anularea garanției. Nu desfaceți aparatul din niciun anm, dacă îl desfaceți sau dacă îl manevrați, garanția se anulează automat. Garanția nu se aplică pieselor supuse uzului din cauza utilizării și din cauza bateriilor când acestea sunt furnizate din dotare. După 2 ani de la cumpărare, garanția expiră; în acest caz intervențiile de asistență tehnică vor fi efectuate contra cost. Puteți obține informații despre intervențiile de asistență tehnică, chiar dacă sunți în garanție sau contra cost, contactând info@laica.com. Nu este necesar nicio contribuție pentru reparație și întotdeauna de produse este se încadrează în termenii de garanție. În caz de defecțiuni adresă-vă vânzătorului; NU expediați direct către LAICA. Toate intervențiile în garanție (inclusiv cele de înlocuire a produsului sau a unei componente) nu vor prelungei durata inițială a garanției produsului înlocuit. Fabricantul negază orice responsabilitate pentru eventualele daune care pot fi cauzate, direct sau indirect, persoanelor, lucrurilor și animalelor de companie din cauza neserperătorii tuturor indicățiilor date în manualul de instrucțiuni coreșpunzător și care privesc în mod special instrucțiunile de instalare, utilizări și întreținere aparatului. Compania Laica, fiind mereu implicată în îmbunătățirea produsilor proprii, are dreptul de a modifica fără niciun preaviz, complet sau parțial, propriile produse în raport cu nevoile de producție, fără ca acest lucru să implice o responsabilitate din partea companiei Laica sau din partea vânzătorului acestora.

PROBLEME ȘI SOLUȚII

Prezentul aparat are garanție 2 ani de la data cumpărării, dacă te trebuie demonstrată de către stampla sau semnătura vânzătorului și de bonul fiscal, pe care trebuie să îl păstrați, atașat alții. Această perioadă este în conformitate cu legislația în vigoare și se aplică numai în cazul în care consumatorul este persoană fizică. Produsele Laica sunt protejate pentru uz casnic și nu este permisă utilizarea acestora pentru servicii publice. Garanția acoperă numai defectele de producție și nu este valabilă dacă daunele sunt produse de un eveniment accidental, utilizare greșită, neglijență sau folosire incorectă a produsului. Utilizări pentru activități furnizate utilizarea unor alte accesorii poate duce la anularea garanției. Nu desfaceți aparatul din niciun anm, dacă îl desfaceți sau dacă îl manevrați, garanția se anulează automat. Garanția nu se aplică pieselor supuse uzului din cauza utilizării și din cauza bateriilor când acestea sunt furnizate din dotare. După 2 ani de la cumpărare, garanția expiră; în acest caz intervențiile de asistență tehnică vor fi efectuate contra cost. Puteți obține informații despre intervențiile de asistență tehnică, chiar dacă sunți în garanție sau contra cost, contactând info@laica.com. Nu este necesar nicio contribuție pentru reparație și întotdeauna de produse este se încadrează în termenii de garanție. În caz de defecțiuni adresă-vă vânzătorului; NU expediați direct către LAICA. Toate intervențiile în garanție (inclusiv cele de înlocuire a produsului sau a unei componente) nu vor prelungei durata inițială a garanției produsului înlocuit. Fabricantul negază orice responsabilitate pentru eventualele daune care pot fi cauzate, direct sau indirect, persoanelor, lucrurilor și animalelor de companie din cauza neserperătorii tuturor indicățiilor date în manualul de instrucțiuni coreșpunzător și care privesc în mod special instrucțiunile de instalare, utilizări și întreținere aparatului. Compania Laica, fiind mereu implicată în îmbunătățirea produsilor propriilor proprii, are dreptul de a modifica fără niciun preaviz, complet sau parțial, propriile produse în raport cu nevoile de producție, fără ca acest lucru să implice o responsabilitate din partea companiei Laica sau din partea vânzătorului acestora.

CS Czech

MECHANICKÁ OSOBNÍ VÁHA – NÁVOD A ZÁRUKA

Vážený zákazník, společnost Laica Vám děkuje za to, že jste zvolili tento výrobek, navrženy podle kritérií spolehlivosti a kvality s cílem plného uspokojení zákazníka.

DŮLEŽITÉ PRED POUŽITÍM VÝROBKU ŠI POZORNĚ PŘEČTĚTE USCHOVTEJE PRO BUDOUCÍ POTŘEBY

Návod k použití je třeba považovat za součást výrobku a uchovávat ho po celou dobu jeho životnosti. V případě poskytnutí výrobku jinému uživateli je třeba předat i veškerou dokumentaci. Pro bezpečné a správné používání výrobku je užívatel povinen si pozorně přečíst pokyny a upozornění obsažené v této příručce, neboť poskytují důležité informace o bezpečnosti, použití a údržbě výrobku. V případě zájmu můžete k použití nebo pro podrobnější informace či vysvětlení své obrátit na naše úřední adresu společnosti:

Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 - Frax. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324

DŮLEŽITÉ PRED POUŽITÍM VÝROBKU ŠI POZORNĚ PŘEČTĚTE USCHOVTEJE PRO BUDOUCÍ POTŘEBY

Návod k použití je třeba považovat za součást výrobku a uchovávat ho po celou dobu jeho životnosti. V případě poskytnutí výrobku jinému uživateli je třeba předat i veškerou dokumentaci. Pro bezpečné a správné používání výrobku je užívatel povinen si pozorně přečíst pokyny a upozornění obsažené v této příručce, neboť poskytují důležité informace o bezpečnosti, použití a údržbě výrobku. V případě zájmu můžete k použití nebo pro podrobnější informace či vysvětlení své obrátit na naše úřední adresu společnosti:

Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 - Frax. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324

DŮLEŽITÉ PRED POUŽITÍM VÝROBKU ŠI POZORNĚ PŘEČTĚTE USCHOVTEJE PRO BUDOUCÍ POTŘEBY

Návod na použítie musí byť považovaný za súčasť výrobku a musí byť uchovávaný po celú dobu životnosti samotného výrobku. Pri predaji zariadenia inému užívateľovi, musíte poskytnúť všetky potrebné údaje a celú dokumentáciu. Pre bezpečné a správne používanie výrobku, je užívateľ povinný pozorne si prečítať pokyny a varovania uvedené v návode, pretože poskytujú dôležité informácie o bezpečnosti, prevádzke a údržbe. V prípade záujmu môžete na použítie, alebo v prípade dodatočných informácií, kontaktovať prosím spoločnosť na nižšie uvedenej adrese: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Frax. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324

VYSVETLIVKÝ SYMBOLOM

- Upozornění
- Zakaz

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím výrobku zkontrolujte, zda je neporužený bez viditelných poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce.
- Uchovávejte plastový sáček obalu mimo dosah dětí: nebezpečí udusení.
- Tento přístroj je určen výhradně k použití, pro které byl vyroben, a to v souladu s pokyny výrobce. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a tudíž nebezpečné. Výrobce nenesé odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nevhodného či chybného použití.
- Váha může být používána samostatně démi staršími 8 let.
- Váha může být používána osobami se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí, pouze pokud byl předem obeznámen s bezpečným používáním přístroje a nespí nebezpečí, která jsou s výrobkem spojena. Děti si mohou být v jeho blízkosti, pokud jsou pod dohledem dospělých.
- V případě poruchy a/nebo chybného fungování s přístrojem nemanipulujte. Pro opravy se obraťte vždy na vašeho prodejce.
- S váhou zacházejte opatrně, chráňte ji před nárazy, přilísnými výkyvy teploty, vlhkosti, prachu, přímými slunečními paprsky a zdroji tepla.
- Tento přístroj může být používaný lidmi so sníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nekusnými osobami, pokiaľ sú pod dohľadom dospelých. Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody vznikajúce v dôsledku nevhodného alebo chybného použitia.
- Váha môže byť používaná samostatne démi staršími 8 rokov.
- Váha môže byť používaná osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nekusnými osobami, pokiaľ sú pod dohľadom dospelých.
- V prípade poruchy alebo nesprávneho fungovania s prístrojom nemanipulujte. Pre opravy sa obraťte vždy na vašeho predajcu.
- S váhou zachádzajte opatrne, chráňte ju pred nárazmi, prílišnými výkyvmi teploty, vlhkosti, prachu, priamymi slnečnými paprsky a zdrojmi tepla.

☞ **NEDOVOLTE**, aby do telesa váhy prosákli nějaké tekutiny, tenké nebo hrubé částice, například NEČIŠŤAVTE, NEPOUŽÍVATE váhu v prostředí nasyceném vodou; pokud přesahují 85% nebo slyk s vodou nebo jinými tekutinami by mohly způsobit zrezivění přístroje nebo ohrozit jeho řádné fungování.

CS Czech

☞ **NESTOUPEJTE** na váhu mokřyma nohama nebo jestliže je její povrch mokřý: nebezpečí uklouznutí.

POPIS VÝROBKU (viz obr.1)

- Platforma
- Císelník
- Ručička váhy
- Nastavovací kolečko

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Tolerance: +/-1 dělení pro vážení menší nebo rovně 50 kg, +/-2 dělení pro vážení převyšující 50 kg
- Provozní prostředí: +10°C až +40°C; vlhkost maximální do 85%
- Skladovací podmínky: +10°C až +50°C; vlhkost maximální do 85%

DOPORUČENÍ

Važte se vždy na stejné váze a ve stejnou denní dobu, nejlépe po probuzení a bez obědění.

UŽIVATELSKÉ POKYNY

1) **Posteťte váhu na rovný a pevný povrch.** Nerovný nebo měkký povrch podlahy (např. koberec, linoleum) může způsobit nepřesnost měření.
2) Před stojnutím na váhu naslápněte na váhu alespoň 2 - 3krát a zkontrolujte, zda ručička ukazuje na 0. Pokud tomu tak není, upravte pozici ručičky nastavovacím kolečkem tak, aby směřovala na nulu.
3) **Stoupněte si na váhu s chodidly paralelně vedle sebe a rovnoměrně rozloženo váhu (viz obrázky). Vyčkejte bez hnutí, než váha stanoví vaši váhu. O nic se během vážení neopírejte, aby nedošlo k ovlivnění výsledku vážení.**
4) Sejděte z váhy, ručička váhy se vrátí automaticky na 0.

ÚDRŽBA

- Skldujte váhu na chladném a suchém místě.
- Skldujte váhu ve vhodném poloze.
- Čištění platformy (horní část) provádějte navlhčeným hadříkem, spodní část váhy pouze suchým a jemným hadříkem.

Nepoužívejte nikdy chemické nebo abrazivní výrobky.

PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

Problém	Možná příčina	Řešení
Ručička váhy se nevrací na 0.	Váha vyžaduje kalibraci	Upravte pozici ručičky nastavovacím kolečkem tak, aby směřovala na nulu.

ÚDRŽBA

- Uchovať zariadenie na chladnom a suchom mieste.
- Uchovať zariadenie vo vhodnej polohe.
- Výčistť podlahu pomocou suchej a jemnej handry.
- Nikdy nepoužívajte chemikálie alebo abrazívne čistiace prostriedky.

PROBLÉMY A RIEŠENIA

Problém	Možná příčina	Riešenie
Hllica váhy sa nevracia do polohy 0.	Váha nie je kalibrovaná	Vynulovať váhu pomocou príslušného koleška pre vynulovanie

ZÁRUKA

Na tento prístroj sa poskytuje záruka 2 roky od data zakúpení, ktoré je nutné prukázat razítkom a podpisom predajce a dokladom o zaplacení. Ten poskydné uschoveťe spoločne so záručným listom. Tuto hlútu je v soulade s platnou legislatívou Zákon o ochrane spotrebiteľa, č. 206 ze dne 8.9.2005) a je použitelná pouze v prípadech, kdy spotřebitel je soukromý subjekt. Výrobky Laica jsou určeny pro domácí použití a není povoleno jejich využívání ve veřejných zařízeních. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a nevztahuje se na škodu způsobené nehodou, zanedbáním nebo nesprávným či nevhodným použitím výrobku. Používejte pouze dodané příslušenství. Použití jiného příslušenství může mít za následek zánik záruky. Přístroj z žádného důvodu neovtvříte. V případě otevření či zásahu do vnitřní záruka s konečnou platností zaniká. Záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebení a na baterie, pokud byly dodány v příslušenství. Po uplynutí 2 let od nákupu záruka zaniká a případné opravy v technickém servisu budou provedeny za úhradu. Informace o opravách v technickém servisu, ať již se jedná o opravy pokroře zárukou či za úhradu, si můžete vyžádat na adrese info@laica.com. Za opravy a náhrady výrobků, na které se vztahuje záruka, nic neplatíte. V případě poruchy kontaktujte svého prodejce. NEZASÍLĚJTE přístroj přímo společnosti LAICA. Jakékoli záruční práce včetně výměny výrobku nebo jeho části nepodléhají původní záruční dobu nahrazeného výrobku. Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za případné škody, které mohou přinést nebo nepřinést vzniknout osobám, na majetku a domácních zvířatech v důsledku neododržení veškerých požadavků uvedených v příslušném návodu, zejména pak vystrah týkajících se instalace, používání a údržby přístroje.

Společnost Laica neustále vylepšuje své výrobky a vyhraduje si právo bez předchozího upozornění úplně či částečně upravovat své výrobky podle potřeb výroby, ač to zakládá odpovědnost ze strany společnosti Laica či jejích prodajců.

POUŽITIE
1) **Posteťte váhu na rovný a pevný povrch.** Nerovný nebo měkký povrch podlahy (například koberec, linoleum) môže spôsobiť nepresnosť meraní.

2) **Pred stojnutím na váhu naslápněte na váhu alespoň 2 - 3krát a zkontrolujte, zda ručička ukazuje na 0.** Pokud tomu tak není, upravte pozici ručičky nastavovacím kolečkem tak, aby směřovala na nulu.

3) **Stoupněte si na váhu s chodidly paralelně vedle sebe a rovnoměrně rozloženo váhu (viz obrázky). Vyčkejte bez hnutí, než váha stanoví vaši váhu. O nic se během vážení neopírejte, aby nedošlo k ovlivnění výsledku vážení.**

4) Sejděte z váhy, ručička váhy se vrátí automaticky na 0.

ÚDRŽBA
• Skldujte váhu na chladném a suchém místě.
• Skldujte váhu ve vhodném poloze.
• Čištění platformy (horní část) provádějte navlhčeným hadříkem, spodní část váhy pouze suchým a jemným hadříkem.

Nepoužívejte nikdy chemické nebo abrazivní výrobky.

SK Slovensky

OSOBNÁ VÁHA - NÁVOD A ZÁRUKA

Vážený zákazník, Laica touto cestou by Vám chcela poďakovať za Váš výber tohto produktu, ktorý bol navrhnutý na základe kritérií spoľahlivosti a kvality pre vaše plnú spokojnosť.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ PŘED POUŽITÍM VÝROBKU ŠI POZORNĚ PŘEČTĚTE USCHOVTEJE PRO BUDOUCÍ POTŘEBY

Návod na použítie musí byť považovaný za súčasť výrobku a musí byť uchovávaný po celú dobu životnosti samotného výrobku. Pri predaji zariadenia inému užívateľovi, musíte poskytnúť všetky potrebné údaje a celú dokumentáciu. Pre bezpečné a správne používanie výrobku, je užívateľ povinný pozorne si prečítať pokyny a varovania uvedené v návode, pretože poskytujú dôležité informácie o bezpečnosti, prevádzke a údržbe. V prípade záujmu môžete na použítie, alebo v prípade dodatočných informácií, kontaktujúť prosím spoločnosť na nižšie uvedenej adrese: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Frax. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324

VYSVETLIVKÝ SYMBOLOM

- Upozornenie
- Zakaz

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku zkontrolujte, zda je neporužený bez viditelných poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte sa na svého prodejce.
- Uchovávejte plastový sáček obal mimo dosahu dětí: nebezpečí udusení.
- Tento přístroj je určený výhradně na účel, na který byl vyroben, a to v souladu s pokyny výrobce. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a tudíž nebezpečné. Výrobce nenesé odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nevhodného či chybného použití.
- Váha může být používána samostatně démi staršími 8 let.
- Váha může být používána osobami se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí, pouze pokud byl předem obeznámen s bezpečným používáním přístroje a nespí nebezpečí, která jsou s výrobkem spojena. Děti si mohou být v jeho blízkosti, pokud jsou pod dohledem dospělých.
- V případě poruchy a/nebo chybného fungování s přístrojem nemanipulujte. Pro opravy se obraťte vždy na vašeho prodejce.
- S váhou zacházejte opatrně, chráňte ji před nárazy, přilísnými výkyvy teploty, vlhkosti, prachu, přímými slunečními paprsky a zdrojii tepla.
- Tento přístroj může být používaný lidmi so sníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nekusnými osobami, pokiaľ sú pod dohľadom dospelých.
- Váha môže byť používaná samostatne démi staršími 8 rokov.
- Váha môže byť používaná osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými